



des médias. En 1985, il est lauréat du prix littéraire de l'Association de la Presse de l'Est pour son enquête sur les pluies acides au Québec. Ses autres centres d'intérêt sont sa région natale, la Lorraine, et le massif des Vosges qu'il conte notamment à travers ses ouvrages et le magazine Montagnes des Vosges dont il est le rédacteur en chef. Depuis 1982, il collabore à de nombreuses revues. Il a écrit plusieurs romans, nouvelles et récits.

**Bibliographie :** « L'URSS, Encyclopédie Clartés », Janvier 1991 | « Irlande, île de toutes les passions », (avec Alain Wodey), Anako, Éditions 1992 /1994  
 « Liqueur noire, la paix yougoslave », Roman (avec Dominique Michel), Gérard Louis Éditeur, janvier 1994 | « Costa Rica, le devin volant », Nouvelle, Train de nuit, 1999  
 « Haida Gwaii : le corbeau créateur », Nouvelle, avec-mes-sabots.fr | « Des nouvelles de Lorraine », Une page à l'autre, mars 2001 | « Aqua Vosges Connection, Enquête sur une pénurie », Roman, Gérard Louis Éditeur, mai 2004 | « Entrepreneurs en mouvement », Enquête, (avec Pascal Ambrosi et la photographe Anne-Laure Marioton), Éditions Autrement, octobre 2006 | « La forêt vosgienne », Enquête, (avec le photographe Denis Bringard), Édition du Belvédère, octobre 2014 | « Grand reporter : le pas de côté » Kairos/Témoignage, janvier 2015 | « Mapuche, et fier de l'être » Kairos/Témoignage.

## DES FEMMES ENGAGÉES!

Claude Vautrin, l'association Tsimoka, Jean Pierre Valentin et l'association des Amis Lorrain du Laos.

Cette exposition vise à présenter des exemples de femmes qui contribuent par leur enthousiasme, leur volonté, leur détermination, leur formation, leur courage et leur engagement à préserver et à valoriser leur identité, leur culture et leur environnement et à faire avancer leur société vers plus d'équilibre de justice et de bien-être.

Créée en 1994, l'association Tsimoka accompagne des projets de développement dans la région Haute Matsiatra à Madagascar dans le domaine :

- de l'éducation (formation des instituteurs, aide à l'édition et la diffusion d'un dictionnaire)
- de la santé (formation des matrones villageoises, aide matérielle aux dispensaires)
- culturel (soutien à la création de contes musicaux, soutien aux artistes, mise en place de séjours d'échanges culturels...)

Dans les Vosges, Tsimoka fait découvrir Madagascar à travers sa richesse et sa diversité culturelle.

Originaire de Nancy, diplômé de Sciences Po Paris et lauréat en 1969 de la Fondation Zeldija, **Claude Vautrin** est journaliste et écrivain. Ses reportages l'ont conduit dans les cinq continents, notamment sur des zones de guerre ou des territoires souvent ignorés



Du 20 nov. au 01 déc. 2017

Espace du Trésor, Lune en Parachute, BMI et Cinés Palace à Epinal  
 Cinéma l'Entr'Actes à Vagney

Crédit Photo: Jean-Pierre Valentin

## PROGRAMME

### VERNISSAGE

Le 20 novembre au Trésor à 18h30

### LE SPECTACLE

Les temps qui courent...! De sang et de lait

### LES PROJECTIONS

Ouaga Girls

No Land's Song

### LES EXPOSITIONS

Femmes nomades!

La vie quotidienne dans les villages du Laos

Portraits de femmes autour du livre «Mère, fille, mère, etc.»

Des femmes engagées!

### LA CONFÉRENCE

L'open-journalisme contre l'infobésité

### RÉUNION D'INFORMATIONS

Les jeunes et la solidarité internationale: le 25 novembre à la Ligue de l'Enseignement à 14h

### CLÔTURE DU FESTIVAL

Le 01 décembre au Trésor à 18h30

La Ligue de l'Enseignement organise pour la troisième année consécutive le festival Grand Angle #3, qui aura lieu du 20 novembre au 01 décembre 2017 à la salle du trésor à Épinal.

À travers Grand Angle, nous souhaitons engendrer une dynamique d'éducation à la coopération et à la solidarité internationale. Cette année, les quatre expositions vous feront découvrir le quotidien de femmes du Laos, du Sahel et de partout dans le monde ...

La Ligue de l'Enseignement a été créée en 1866 par des républicains soucieux de permettre à tous d'accéder à l'éducation et à la culture. Les temps et les moyens ont changé. L'idéal demeure. Aujourd'hui, la Ligue de l'Enseignement est un mouvement d'éducation populaire qui contribue à former des citoyens par le développement d'activités éducatives, sociales, sportives, culturelles et de loisirs au sein d'associations fédérées ou affiliées. La Ligue de l'Enseignement permet ainsi à des femmes et des hommes de réfléchir et d'agir pour une société laïque respectueuse de sa diversité.

### LES EXPOSITIONS AU TRÉSOR

19 rue d'Ambrail, Épinal (face à la tour chinoise)

#### Ouverture pour les scolaires

Du lundi au vendredi.  
 Du 20/11/2017 au 01/12/2017  
 de 09h à 12h et de 14h à 17h.  
 Inscription obligatoire sur les différentes expositions auprès de Johanna Boukhefifa à europe@fol-88.com.

#### Ouverture pour le grand public

Du lundi au vendredi.  
 Du 20/11/2017 au 01/12/2017 de 18h à 20h.  
 Ouverture le samedi 25 novembre de 10h à 12h.

### NOS PARTENAIRES



# LA CONFÉRENCE

## L'OPEN-JOURNALISME CONTRE L'INFOBÉSITÉ

Jean-Pierre Valentin, Claude Vautrin et Camille Malderez

Le système médiatique en mutation, le métier de journaliste en perte de repères, les réseaux sociaux en progression, mais aussi le vivre ensemble, la laïcité, la co-éducation. Telle est la thématique plurielle abordée lors de cette conférence-débat sur l'open journalisme. Avec à l'esprit, une conviction partagée par Jean-Pierre Valentin, documentariste, Claude Vautrin, écrivain et grand reporter, et Camille Malderez, openjournaliste, les intervenants de ce rendez-vous d'échanges programmé le jeudi 23 novembre à 20h à la BMI d'Epinal: la nécessité de développer un esprit critique, et ce, plus que jamais sans doute, face à un système en pleine mutation technologique et économique, où les algorithmes prennent désormais la main. Une autre évidence s'impose: les nécessaires tris et hiérarchisations de «l'infobésité» à effectuer sur internet, via notamment le renforcement des liens entre les journalistes professionnels et les citoyens internautes, pour la pratique d'un open journalisme bien compris.

À la BMI d'Épinal  
 48 Rue Saint-Michel, Épinal

Judi 23/11/2017 à 20h00.

À 28 ans, **Camille Malderez** a appris ce qu'action et observation citoyenne du monde veut dire. Benin, Togo, Thaïlande, Laos, Cambodge, stages humanitaires et premiers voyages l'ont sensibilisée à la place des Femmes dans nos sociétés et au concept de citoyen du monde. Elle a créé l'association À Coeur d'Eau pour réaliser un tour de l'Atlantique à la voile sur le thème de l'indépendance financière de la Femme.

Diplômée de Sup de Co La Rochelle, elle part pour deux ans poursuivre des études en Cinéma et Audiovisuel au Brésil et en Uruguay.

Openjournaliste, elle découvre l'Umbanda (« vaudou brésilien »), le spiritisme, rencontre Pépé Mujica, le président de l'Uruguay et côtoie des communautés Tupi Guarani. De retour à Paris, elle travaille un an au côté des migrants. Elle entreprend aujourd'hui un doctorat en co-tutelle avec le Brésil sur le « Mouvement Anthrophage » artistique et engagé.

### RÉUNION D'INFORMATIONS:

#### Les jeunes et la solidarité internationale

Le samedi 25/11/2017 à partir de 14h à la Ligue de l'enseignement des Vosges 15 rue général de reffye, Épinal.

Ouvert à tous les jeunes souhaitant s'informer sur les différents dispositifs permettant d'entreprendre des actions de solidarité à l'étranger (sve, échange interculturel, chantier de solidarité...) en présence de jeunes ayant réalisé des actions de solidarité internationale avec la fédération des Vosges durant ces dernières années.



# LE SPECTACLE

# LES EXPOSITIONS

## À la Lune en Parachute

46B rue Saint-Michel, Épinal

**Mercredi 22/11/2017 à 18h30.**

Spectacle ouvert au grand public.

## Intervention dans une classe

**Jeudi 23/11/2017 à partir de 09h.**

Limité à deux classes. Inscription obligatoire auprès de Boukhelifa Johanna à europe@fol-88.com.

## LES TEMPS QUI COURENT...!

### DE SANG ET DE LAIT

*De et avec Bernadette Bidaude, conteuse*

À partir de 14 ans - Durée: 1h15

C'est l'histoire de la maternité du château d'En Bardou à Elne, près de Perpignan. Elle fût créée par la grâce d'Élisabeth Eidenbenz pendant la période de 39-45 afin de permettre à des centaines de femmes d'accoucher hors les camps et d'échapper à ceux-ci. Ce sera d'abord les républicaines espagnoles ayant fui les franquistes puis des Tziganes, des Polonaises ou Allemandes juives... Plus de 600 enfants sont nés là-bas. Véritable action humanitaire, un havre de paix dans un monde déchainé. Une lumière dans le noir.

Cette parole «au plus près des gens, là où ils habitent, là où ils vivent...», Bernadette Bidaude la revêt de poésie et la danse dans un récit chorégraphié où c'est encore la vie qui gagne.

*Bernadette Bidaude fait partie des personnalités qui œuvrent depuis 25 ans dans ce qu'on appelle les Arts du Récit ou les Arts de la Parole. Travaillant elle-même sur les oralités contemporaines, elle est de celles et ceux qui pensent leur art, créent, bâtissent leurs œuvres au beau milieu des problématiques contemporaines, au beau milieu, avec, et au côté des communautés humaines.*

*Bernadette Bidaude conte dans les festivals des arts de la parole, en France et à l'étranger depuis plus de vingt ans. Elle accompagne d'autres artistes de l'écriture à la mise en scène et des recherches de nouvelles formes pour la discipline.*

Issues de résidences réalisées à Oradour sur Glane puis à Elne, ces créations ont amené Bernadette à collecter sur place la parole des témoins. Le spectacle *De sang et de Lait* constitue la 2<sup>e</sup> partie du dyptique intitulé *Les temps qui courent*.

«À la rencontre des paroles, des bruits, des silences qui peuplent ces sites, s'en approchant et s'en éloignant tour à tour, y revenant en réalité comme en pensée ou en rêve, Bernadette a longuement mûri ces deux récits qui ne sont ni des témoignages, ni de l'histoire, ni des créations poétiques, ni des chants, ni des épopées... et qui pourtant sont un peu de tout cela en même temps.» Jean-Loïc Le Quellec, anthropologue.



## FEMMES NOMADES!

*Jean-Pierre Valentin*

En pays nomade, la femme jouit d'une grande liberté. Si les tâches sont rudes, elles sont partagées... En terre touarègue, comme chez les Wodaabe du Niger, l'abri appartient à l'épouse, l'homme divorcé dort sous un arbre. Ces photographies signalent des femmes fières et fortes, dans le désert comme dans les montagnes du Haut-Atlas où les éleveuses épaulent efficacement leurs maris bergers. Souvent, «la femme est la ceinture du pantalon de l'homme»...

Ces images témoignent d'un instant, d'une période incertaine, alors que les narco-djihadistes voudraient bouleverser les traditions et les habitudes coutumières des Sahariens. Vivre avec ces dames d'exception qui bravent le sahel et ses steppes immenses est une leçon de vie. Elles sont debout, en route sur la carapace de la terre!

À l'âge de 20 ans, **Jean-Pierre Valentin** traverse l'Afrique de l'Ouest à pied, de Dakar au lac Tchad. Une aventure, mais surtout l'occasion de vivre une année durant le quotidien des populations saharo-sahéliennes. Depuis plus de 30 ans, à la suite de ce voyage initiatique, il parcourt régulièrement le Sahara et le Maghreb, les marges steppiques, à la rencontre des communautés nomades isolées, des caravaniers voilés, des rebelles sahariens, des bouviers des savanes sahéliennes, des bergers berbères ou des villageois du Haut-Atlas... Ces nombreux séjours, ces expériences au long cours, Jean-Pierre les raconte au fil d'ouvrages ethnographiques ou de récits passionnés. Intéressé très tôt par la photographie, il réalise ensuite de nombreux films pour la salle ou la télévision. Récemment il filme dans les Vosges, comme un défi nouveau, à l'écoute des gens des vallées qu'il fréquente au quotidien. Un pas de côté, avant de repartir vers le désert, inévitablement.

**Derniers ouvrages:** «Ténéré, Avec les caravaniers du Niger» et «Le Murmure des dunes», aux éditions Transboréal. Un recueil de nouvelles est en préparation, toujours pour Transboréal.

**Documentaires récents:** «Vosges, L'Appel de la forêt»; «Maroc, Au cœur du Haut-Atlas»; «Tresser la paille»; «Touaregs, L'Âme bleue»... Pour France 5, USHUAIA TV, La RAÏ, ARTE, Vosges TV...

## LA VIE QUOTIDIENNE DANS LES VILLAGES DU LAOS

*Les Amis Lorrains du Laos*

Cette exposition décline divers aspects de la vie quotidienne des femmes des villages ethniques de la région d'Oudomxay au nord Laos que nous accompagnons dans leur développement. À travers ces photos nous voulons vous emmener au plus près de la vie simple et précaire des paysans qui vivent de la riziculture, des cueillettes, de la pêche, de la chasse et maintenant des cultures de rentes introduites par leurs puissants voisins chinois. Jusqu'à un passé très récent et encore dans certains villages isolés, ils vivent presque en autarcie. Toutes les activités sont orientées vers les besoins élémentaires de la famille.

*L'association les Amis Lorrains du Laos est une ONG de soutien aux villages pauvres, isolés, du nord Laos, qui recherchent des solutions d'amélioration de leurs conditions de vie. Nous intervenons dans le domaine des soins de santé primaires, par des formations d'agents de santé villageois et par l'aide aux équipements (réseaux d'eau, latrines, écoles). Il s'agit pour nous d'un accompagnement. Ce sont les acteurs locaux qui définissent les choix. L'objectif de pérennisation des équipements passe par leur appropriation par les villageois. Leurs choix sont respectés, leur travail de construction est guidé par des spécialistes locaux, ils connaissent ainsi les installations et deviennent compétents pour leur entretien. Nous respectons patiemment le cheminement des populations dont certains aspects de la tradition peuvent être en contradiction avec le développement, par exemple pour l'utilisation des latrines ou les habitudes lors de la grossesse et de l'accouchement. Nous n'imposons pas nos idées mais nous essayons de réfléchir avec eux aux solutions possibles pour diminuer les risques au niveau de la santé et pour améliorer leur quotidien.*



# LES PROJECTIONS

## NO LAND'S SONG

*Ayat Najafi*



En Iran, depuis la révolution de 1979, les femmes n'ont plus le droit de chanter en public en tant que solistes. Une jeune compositrice, Sara Najafi, avec l'aide de trois artistes venues de France (Elise Caron, Jeanne Cherrhal et Emel Mathlouthi), va braver censure et tabous pour tenter d'organiser un concert de chanteuses solo

*Ayat Najafi est un réalisateur né en 1976 à Tehéran. Il a filmé sa sœur pendant deux ans, souvent en caméra cachée, retraçant son parcours du combattant pour pouvoir chanter. «Avec 'No land's song', je voulais parler de la place des femmes dans la musique iranienne».*

## Au Cinés Palace

50 Rue Saint-Michel, Épinal

**Vendredi 24/11/2017 à 19h30**

En présence de Jacques Péliissier, représentant Juste Distribution, distributeur de Ouaga Girls qui présentera le documentaire et animera le débat.

Tarifs: 4,70 euros en pré-inscription auprès de la Ligue de l'Enseignement des Vosges avant le lundi 13 novembre 2017.

Mail: europe@fol-88.com. Le jour même: tarif habituel.

## Au Cinéma l'Entre-Actes

2 Ruelle Viaux, Vagney

**Jeudi 30/11/2017 à 20h30**

Tarif habituel.

## OUAGA GIRLS

*Theresa Traore Dahlberg*



Bien décidées à devenir mécaniciennes, les protagonistes Chantale, Bintou et Dina apprennent le métier à Ouagadougou.

Au programme? Étincelles sous le capot, mains dans le cambouis et surtout, bouleversements joyeux des préjugés: aucun métier ne devrait être interdit aux femmes!

*Theresa Traore Dahlberg est née en 1983 à Värnamo et a passé son enfance sur l'île suédoise d'Öland et au Burkina Faso. Elle est maintenant basée à Stockholm. Ouaga Girls (2017) est son premier long métrage documentaire.*



**Sylvie Goussopoulos** est une photographe qui vit et travaille en France. Co-fondatrice du collectif PhotoSensible, elle est l'auteure d'ouvrages tel que «Je traverse au milieu des voitures», «Femmes d'étang» ou «Histoires de livres». Depuis une dizaine d'années, elle esquisse un univers intime, tourné vers la lumière, dans lequel les femmes ont la part belle.

*Sollicitée par Jo Witek, écrivaine, pour l'accompagner dans l'aventure de ces portraits agathois, elle s'est rendue chez chacune des participantes ou dans un quartier de la ville pour un échange sensible et une séance de photographie individuelle. Les femmes, les filles, les mères, les sœurs se sont prêtées au jeu de l'objectif avec plaisir, parfois avec retenue et souvent avec joie, acceptant de livrer leur image.*

## MÈRE, FILLE, MÈRE, ETC.

*Sylvie Goussopoulos*

ELLES sont d'ici. ELLES vivent ici, dans le quartier pas loin de chez nous. ELLES sont mères, filles, sœurs, grand-mères, voisines, collègues ou simplement amies. ELLES sont des femmes du XXI<sup>e</sup> siècle et écrivent à leur façon l'histoire du temps présent. Leur sensibilité au monde nous offre le visage d'une société plus ronde, tendre, généreuse et joyeuse. ELLES ont beaucoup à nous apprendre.

L'auteure Jo Witek et la photographe Sylvie Goussopoulos ont souhaité laisser la parole à onze femmes du cœur de ville d'Agde dans l'Hérault. Ensemble, elles ont tracé leurs portraits en mots et en images, autour de l'éducation, de la transmission, de l'héritage maternel de mère en fille. Ces textes et ces portraits ont donné naissance à un livre paru aux Éditions du Pourquoi pas? en novembre 2017.